

# Урок 15 А

## В ЛЕСУ



# ГДЕ ТЫ БЫЛА ВЧЕРА?

Настя, Роман и Наташа  
разговаривают.

**Настя:** Где ты была вчера?

**Наташа:** Я была дома. А ты?

**Настя:** Мы были в лесу!

**Роман:** И что вы там делали?

**Настя:** Мы гуляли, играли...

А ты что делал?

**Роман:** Я был дома: делал уроки,  
писал, смотрел фильм по  
телевизору...



## ПРАКТИКА

### 1 Смотрите и отвечайте.

Где они были на каникулах?

Что они делали?



### 2 Слушайте и отвечайте.

Образец: а) Вы уже были в России? → б) Да, в России я уже был(а).

Нет, в России я не был / не была.

Вы уже были в России? В Англии? В Испании? В Италии? В Германии? В Бельгии? В США?  
В Индии? В Японии?

### 3 Работа в парах.

*Vous demandez à votre camarade:*

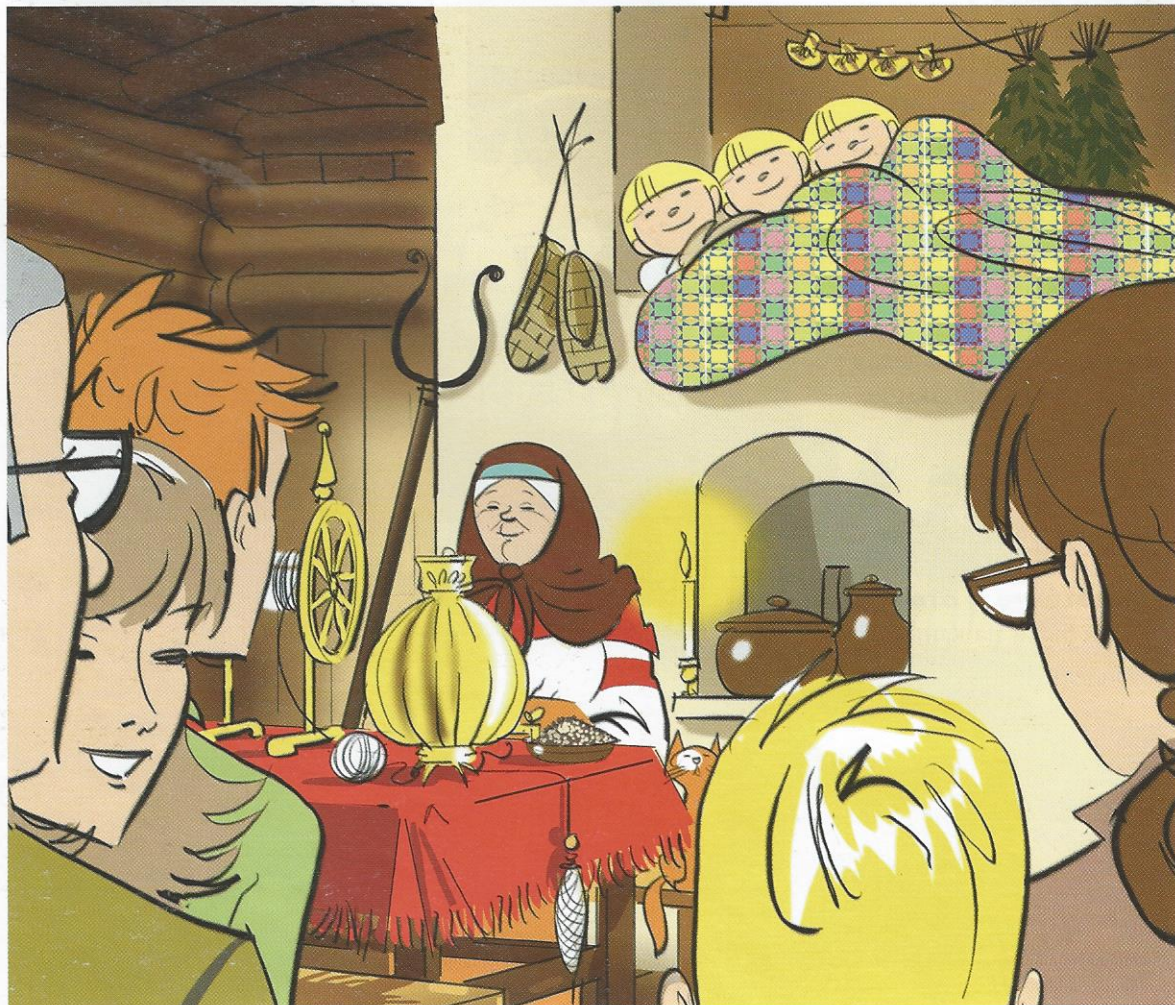
où il était hier matin  
ce qu'il a fait  
où il était l'après-midi  
ce qu'il a fait  
où il était le soir

*Il vous répond:*

qu'il était dans la forêt  
qu'il s'est promené et reposé au bord du lac  
qu'il était à la maison  
qu'il a appris ses leçons  
qu'il était au cinéma, où il a vu un film intéressant.

*Demandez à votre camarade dans quel pays il a déjà été, où il habitait  
(в гостинице, в семье, у друга...), ce qu'il a fait (учил язык...). S'il n'est  
pas allé à l'étranger, demandez-lui où il était en vacances cet été (этим летом).*

## А КАК ЖИЛИ РАНЬШЕ В ДЕРЕВНЕ?



» Недалеко от Костромы есть очень интересный музей. Это музей-деревня. Здесь можно видеть церковь, избы, бани...

Вчера там были английские студенты. Они смотрели музей с Верой Борисовной и Максимом. А ещё там были русские ученики со своим преподавателем истории.

Вера Борисовна показывала и рассказывала им, как раньше люди жили в деревне.

» **Вера Борисовна:** В этой комнате жила вся семья: родители и дети, бабушка и дедушка.

**Студентка:** Они жили все вместе?

**Вера Борисовна:** Да. А вот русская печька.

**Студентка:** Ой, какая большая! Смотрите – там дети!

**Вера Борисовна:** Да, маленькие дети любили лежать на печке. Зимой они там спали с бабушкой или с дедушкой. Вечером бабушка рассказывала им сказки... На печке тепло!

**Ученик:** И под печкой тепло: вон там кошка лежит...

» **Вера Борисовна:** Да-да... А днём, когда родители работали, дети играли около избы.

**Роман:** А в школу они не ходили?

**Андрей Петрович:** Ходили только зимой, а летом они работали.

**Студентка:** А что ели люди?

**Вера Борисовна:** Они ели суп с чёрным хлебом, кашу с молоком... Пили чай: вот их самовар.

**Студентка:** А мы вчера ели мясо с гречневой кашей. Это очень вкусно!



- Под ≠ над.
- Смотреть фильм по телевизору, говорить по телефону.
- Семья: бабушка, дедушка, отец, мать, муж, жена, сын, дочка, брат, сестра, тётя, дядя, родители, дети.

## ПРАКТИКА

### 1 Зарядка.

- Образец: а) 1. Кому он / она звонит? А → Б, Б → А  
 2. С кем он / она разговаривает? А → Б, Б → А



### 2 Читайте и продолжайте.

1. Мясо можно есть с ... . 2. Рыбу можно есть с ... . 3. Сосиски можно есть с ... . 4. Суп можно есть с ... . 5. Блины можно есть с ... . 6. Хлеб можно есть с ... .

### 3 Читайте и продолжайте.

1. Чай можно пить с ... . 2. Кофе ... . 3. Молоко ... . 4. Колу ... . 5. Кефир ... .

### 4 Читайте и продолжайте.

Татьяна, подруга Веры Борисовны, раньше жила в Москве.

Каждую неделю она ходила в баню.

Она ездила на работу на троллейбусе.

Летом она отдыхала в Крыму.

Зимой она каталась на коньках в парке Горького.

На завтрак она ела... и пила...

На обед она ела...

Теперь она живёт в Париже.

Теперь она ходит в спортивный клуб.

Теперь...

Теперь...

Теперь...

Теперь...

Теперь...

Расскажите, что вы делали в субботу-воскресенье (где вы были, с кем...)

# урок 15

## НОВЫЕ СЛОВА

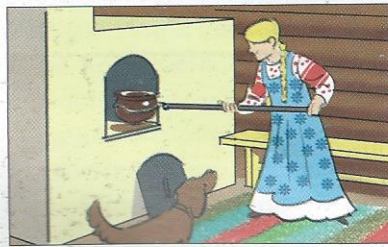
есть (ем, ешь, ест, едим, едите, едят)	<i>manger</i>	родители	<i>parents</i>
пить (пью, пьёшь, пьют)	<i>boire</i>	мать (f.)	<i>mère</i>
разговаривать (2)	<i>bavarder</i>	пéчка (dim. de печь, f.)	<i>poêle</i>
быть (passé: был, была, было, были)	<i>être</i>	сказка	<i>conte</i>
спать (1)	<i>dormir</i>	кошка	<i>chat</i>
показывать (2)	<i>montrer</i>	самовар	<i>samovar</i>
рассказывать (2)	<i>raconter</i>	каша	<i>céréales cuites</i>
		молоко	<i>lait</i>
		сахар	<i>sucré</i>
		кефир	<i>kéfir (lait fermenté)</i>
		грéчный	<i>de sarrazin</i>
лес	<i>forêt</i>	вчера	<i>hier</i>
бéрег	<i>bord, rive</i>	раньше	<i>autrefois, auparavant</i>
хлеб	<i>pain</i>	вместе	<i>ensemble</i>
колбаса	<i>saucisson</i>	вон (langue parlée)	<i>là-bas</i>
сосиска	<i>saucisse</i>		
сыр	<i>fromage</i>	с (+I)	<i>avec</i>
масло	<i>beurre</i>	под (+I)	<i>sous</i>
изба	<i>isba</i>	над (+I)	<i>au-dessus</i>
баня	<i>bain russe</i>		

## ПЕРЕМЕНКА

### Морозко

Aidez-vous des illustrations pour replacer les phrases dans l'ordre correspondant à l'histoire du conte russe «Morozko»...

- Старуха очень любила свою дочку, никакой работы ей не давала. Её дочка любила лежать в постели.
- А дочь старика работала с утра до вечера. Её все любили.
- И собака Жучка тоже ела блины...
- Жили-были старик да старуха. У старика была своя дочь, а у старухи тоже была своя.
- Она весь день гуляла по деревне. Там о ней только и говорили: «Вот она, бездельница!»
- Когда дочь старика работала, мачеха с дочкой чай пили с мёдом, блины ели со сметаной...



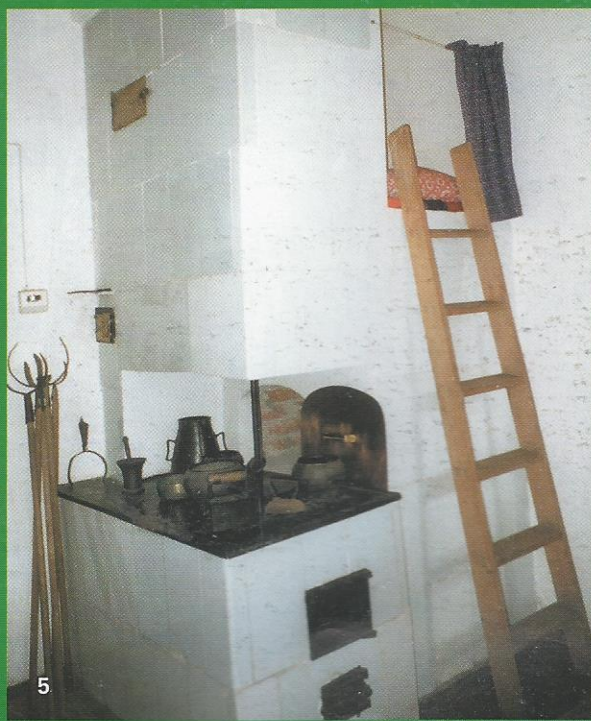
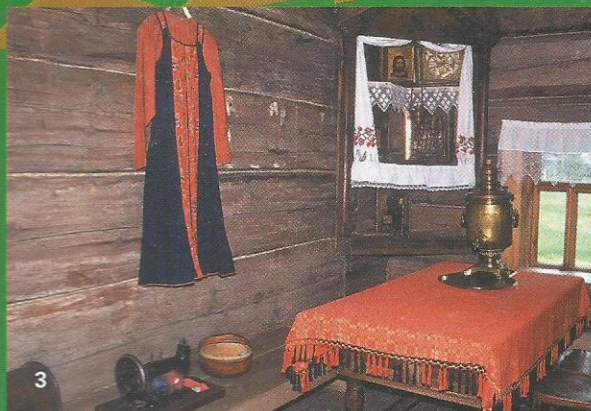
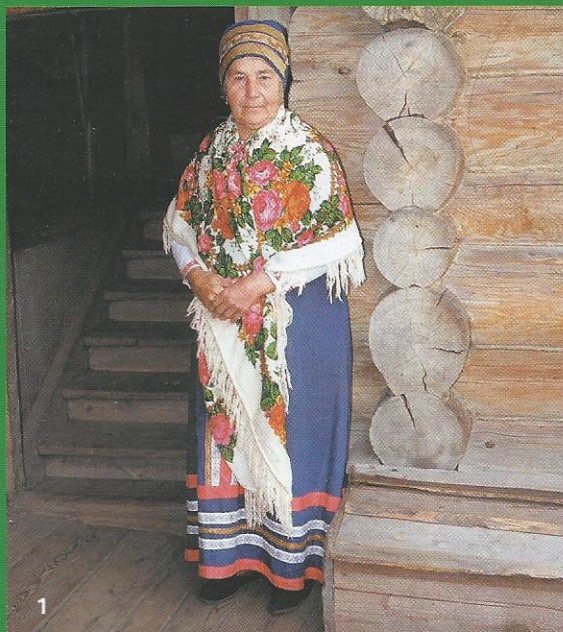
La campagne  
russe

(Деревня вчера и сегодня)

◆ Un quart de la population russe est encore rurale. Les citadins gardent des liens forts avec la campagne (où souvent ils sont nés et où ils ont des parents), et la nature en général.

**Какая фотография снята в музее?  
Что вы видите на фотографиях?**

NB. Fouetter avec des branches de bouleau:  
хлестать (хлещу́, хлеще́шь, хлещу́т) веником.  
icône: ико́на.



# Урок 15

## 1. Le locatif singulier en /u/

Certains noms masculins ont la désinence du locatif singulier en /u/ (-ý/-ю́) (toujours accentuée) après les prépositions **в** et **на**.

- » лес / в лесу́
- » аэропорт / в аэропорту́
- » бере́г / на бере́гу

Mais: он говори́т о ле́се.

## 2. Le passé

On le forme sur la base de l'infinitif, obtenue en supprimant la terminaison **-ть** de l'infinitif. On ajoute à cette base un suffixe et une désinence.

base	suffixe	désinence
чита́	л	∅ au masculin singulier
чита́	л	а au féminin singulier
чита́	л	о au neutre singulier
чита́	л	и au pluriel

Il n'est pas conjugué, mais simplement accordé avec le sujet.

- Я чита́л ты чита́л он чита́л au masculin singulier
- Я чита́ла ты чита́ла она́ чита́ла au féminin singulier

On forme de la même manière le passé des verbes pronominaux en ajoutant, comme au présent, **-сь** après voyelle et **-ся** après consonne.

- » Он ката́лся, она ката́лась, они́ ката́лись.

Il peut y avoir certains changements si la base est en consonne (cas d'une petite minorité de verbes russes).

- » passé du verbe **есть**: ел, е́ла, е́ло, е́ли (la consonne disparaît).
- » passé du verbe **идти́**: шёл, шла, шло, шли.

## 3. Le passé du verbe **быть**

Le verbe *être* est exprimé au passé : был, была́, было́, были́.

Attention à l'accent à la forme négative!

- » не́ был, не́ была́, не́ было́, не́ были́.

## 4. L'instrumental

Il est régi par plusieurs prépositions. La plus courante est **с**, qui permet d'exprimer l'accompagnement.

- » Она игра́ет с бра́том.

## 5. 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> déclinaisons des noms : l'instrumental singulier

1 <sup>re</sup> déclinaison		2 <sup>e</sup> déclinaison				
		masculin		neutre		
	base dure	base molle	base dure	base molle	base dure	base molle
N	газе́та	неде́ля	журна́л	портфе́ль	сло́во	мо́ре
I	газе́той	неде́лей	журна́лом	портфе́лем	сло́вом	мо́рем

## 6. L'instrumental singulier des pronoms interrogatifs

N	КТО	ЧТО
I	КЕМ	ЧЕМ

## 7. L'instrumental singulier des pronoms-adjectifs possessifs

	masculin	neutre	féminin
N	МОЙ	МОЁ	МОЯ
I	МОИМ		МОЕЙ

N	НАШ	НАШЕ	НАША
I	НАШИМ		НАШЕЙ

## 8. L'instrumental singulier du pronom-adjectif démonstratif ЭТОТ

	masculin	neutre	féminin
N	ЭТОТ	ЭТО	ЭТА
I	ЭТИМ		ЭТОЙ

## 9. L'instrumental singulier de l'adjectif en base dure

	masculin	neutre	féminin
N	НОВЫЙ	НОВОЕ	НОВАЯ
I	НОВЫМ		НОВОЙ

## 10. Particularité orthographique

Dans les désinences, le phonème /o/ est écrit **o** sous l'accent et **e** en dehors de l'accent après les chuintantes et le **ц**.

- ▶ Он говор<sup>о</sup>ит с врач<sup>о</sup>м.
- ▶ Он игра<sup>е</sup>ет с товарищ<sup>е</sup>м.
- ▶ Она разговар<sup>е</sup>ивает с учениц<sup>е</sup>й.

Считалочка  
С кем дружила Маша?  
С парнем молодым:  
С ним она гуляла  
У реки Нелдым.